

# Galatea



octubre de 1982

S. Cervantina de Esquindias

*Unico fin: Promover la paz en Oriente Medio*

## Arafat, recibido por el Papa



*Juan Pablo II, en San Marino*

**La política debe estar al servicio de la paz y de la justicia**

*El Papa habla del terrorismo en Padua*

**«Pido propósitos de paz y no de subversión»**

*Discurso a la Unión Interparlamentaria  
Nuevo llamamiento de Juan Pablo II al desarme mundial*

*Juan Pablo II, en el Congreso de Médicos Católicos*

**«El derecho a la vida es el primero del hombre»**

CRISTALERIA  
**VÁZQUEZ**

Vidrios Planos - Lunas  
Espejos Decorativos - Acristalamientos  
de Obras e Instalaciones Comerciales

Paseo de la Galatea, s/n. P - 2 2º C      Tel. (925) 52 01 04  
Almacén: Ctra. Serranillos, 26 - ESQUIVIAS (Toledo)

**Electrodomésticos**      **T. V. Color**  
**Muebles de Cocina**      **Ferretería**

# HERMIDA

Calle Alcalá de Henares, 5      Tel. 520268  
Esquivias (Toledo)  
Calle Toledo, 21      Teléfono 695 84 22  
Getafe (Madrid)

Periódicos  
Revistas  
Fascículos  
Juguets  
Libros

El mayor surtido en

## Librería PLAZA

Plaza de España, 30      Esquivias (Toledo)

## Simeón Torrejón Moya

Autoservicio

Alimentación

Plaza de España, 30      Tel. 52 01 14      Esquivias

## SEGUNDO HERMIDA

Perfumería y Parfumería      Mercería y Confecciones

### "Mary Tere"

Calle Don Juan de Austria, 3      Don Juan de Austria, 6  
Teléfono 52 01 55

## HERCOMUEBLE

Paseo de la Galatea, s/n.  
Teléfono 52 03 52

ESQUIVIAS

## Confecciones Beatriz



Teresa Panza, 4      Esquivias



## CAJA DE AHORRO DE TOLEDO



Sucursal en: Esquivias

Sancho Panza, 1      Tel. 52 00 66

## H. H.

ESTACION DE SERVICIO

CAFETERIA - CERVECERIA

SALA DE FIESTAS  
«EXAGONO»

Teléf. 52 00 38      ESQUIVIAS

Chapa, Pintura y Mecánica

## Talleres Yebes

colaborador con SOLIS y MAFRE

Valdemigas, s/n.      Tel. 52 05 49  
Esquivias (Toledo)

## MAR-SAN

Talleres de Fontanería

Material de Saneamiento

Exposición y Venta  
de Muebles de Cocina

Doña Catalina de Palacios, 3      Tel. 52 01 07  
ESQUIVIAS

## Jueces, nuestros lectores

### SUMARIO

- EDITORIAL
- PARA LOS SOCIOS
- BIOGRAFIA
- PROVINCIA
- REGION
- ARTE DE TOLEDO
- COLABORACIONES
- EL TEMA
- GALERIAS
- MUSICA JOVEN
- MUSICA
- ESQUIVIAS
- ECOLOGIA
- ENTREVISTA
- POESIA
- TOROS
- TIEMPO LIBRE
- VISTO PARA SENTENCIA
- DEPORTE LOCAL

A nuestra redacción, han llegado los rumores de que nuestra revista es algo así, como si fuese un monopolio, o de propiedad privada de unos pocos, donde no pueden participar quien quiera o lo desee.

Nada más lejos de esta opinión. Se ha repetido hasta la saciedad en nuestras páginas, que queremos la colaboración de ideas y opiniones de todo el mundo; que se ha invitado y de hecho se invita a toda persona que quiera colaborar con nosotros.

Lo que no podemos hacer, es abordar a cada señor que no esté de acuerdo con nuestra revista y explicarle uno a uno, nuestra línea de conducta.

Con esta forma de proceder, demuestran que o no leen nuestros números que salen a la calle, o que si lo hacen no se enteran de su contenido. Como decimos, este tema se ha tocado varias veces, y al parecer desgraciadamente sin resultado.

Pedimos colaboración que estamos muy necesitados de ella, y nos parecen muy edificantes las críticas a nuestros errores, si alguno se ha cometido. Pero no en el bar o en la calle, sino en las páginas de nuestra revista, para que lleguen a todos nuestros lectores.

Estas críticas se publicarán con sumo gusto por nuestra parte, y además con prioridad de publicación.

LA DIRECTIVA.

PRESIDENTE: Simeón Torrejón Moya  
DIRECTOR: Vicente T. Olivar

EQUIPO DE REDACCION:

REDACTOR: Antonio Muñoz Platero  
DIAGRAMACION: Jaime García González  
COMPOSICION: Adela Huerta  
Paqui Granjo  
María Jesús Soria  
PUBLICIDAD: "Galatea"  
ADMINISTRACION: Vicente García T.

COLABORARON EN ESTE NUMERO: Carmina Díaz.- Francisco Torrejón.- Carlos Llorena.- Luis Fernández.- Yolanda Iglesias.- Elena Rico.- Esperanza de la Cruz.- Antonio Torrejón.- Miguel Sánchez.- José Luis Merino.- Pedro L. Vázquez.- Sahara Olivares.- Jesús García.- María Jesús Ruffiangel.- Julián Merino.-



## Un buen aviso

Queridos amigos:

Casi sin darnos cuenta, otro año más nos vemos abocados de lleno en la organización de la Semana Cultural de Diciembre, la más significativa para nuestra Asociación. Este año parece que su organización se presenta con más problemas que en otras ediciones. Pensamos no obstante, que para el número de Noviembre podremos publicar el Programa Oficial de la misma, aunque sí comenzamos a advertiros, que este año debemos tomarnos en serio la adquisición de las invitaciones para la cena del día 12 de Diciembre, pues el local donde vamos a celebrarla no es excesivamente grande.

Otra noticia (que nos llena de satisfacción), es comunicaros que una vez que parece que hemos logrado hasta cierto punto, consolidar la publicación y la financiación de nuestra revista "Galatea", vamos a facilitársela a todos los socios de forma gratuita mensualmente, bajo dos condiciones en las que debéis colaborar vosotros, y que son las siguientes: 1ª) Sólo se facilitará un número por familia, independientemente del número de socios que haya en ella; 2ª) Que debéis de ocuparos cada uno, de ir a recogerla en el plazo que se fije, ya que transcurrido el mismo, se pondrán a la venta del público en general. Esperamos que comprendáis estos dos "obstáculos", pues son imprescindibles, puesto que la economía de la Asociación, hoy por hoy, no dá para mucho más de sí.

En el capítulo de realizaciones, tenemos que comunicaros que se está restaurando un cuadro de Cervantes por cuenta de la Cervantina, y que en breve se ajardinará el monumento de Astrana Marín, también por cuenta nuestra.

Por último, y haciendo referencia al Certamen Literario que convocamos junto con otra Asociación Cultural de Toledo y la Delegación de Cultura, ya ha expiado el plazo para presentar originales, y os podemos adelantar que el acto de clausura y entrega de premios del mismo, se llevará a cabo en Toledo y provisionalmente creemos tendrá lugar en el Palacio de Benacazón el día 11 de Diciembre. Naturalmente cuando todo sea en firme, se comunicará convenientemente para que pueda asistir al mismo todo el que lo deseéis.

POR LA SOCIEDAD CERVANTINA

-LA JUNTA DIRECTIVA-

La S. Cervantina de Esquivias  
siempre en marcha.

# Nota biográfica

DON JOSE HERNANDEZ BALLESTEROS

Galatea, dedica la Biografía del mes de Octubre a uno de los hijos de nuestra localidad más ilustres: Teniente General del Ejército Don José Hernández Ballesteros.

Hernández Ballesteros, como anunciamos en nuestro anterior número de Septiembre, ha pasado a la situación "disponible forzoso" cuando era miembro del Consejo Supremo de Justicia Militar y vicepresidente de la Junta Central Militar de reducción de penas.

Don José Hernández Ballesteros, ingresó por oposición en la Academia de Artillería en el año 1934 y realizadas las prácticas en el primer Regimiento de Artillería a Caballo, se incorporó a dicho Centro.

En 1940 fue designado al Regimiento de Artillería Divisionario número 13, en Getafe.

En 1944 ascendió a Comandante y fue destinado al Regimiento de Artillería número 22 en Gerona, y posteriormente como profesor de la Escuela de Aplicación y Tiro de Artillería hasta 1956, que por ascenso a Teniente Coronel fue destinado a la Caja de Reclutas número 5 y más tarde al mando de la Unidad de Instrucción de la Escuela de Aplicación y Tiro de Artillería hasta 1969 que ascendió a Coronel. En este empleo estuvo destinado en la Jefatura de Artillería del Ejército (Estado Mayor Central) y posteriormente mandó el Regimiento de Artillería de Campaña número 63, hasta Agosto de 1973 que ascendió a General de Brigada, siendo destinado al mando de la Brigada de Artillería para Cuerpo de Ejército.

En 1976 ascendió a General de División y fue destinado como Subinspector de Tropas y Servicios de la VI región militar y Gobernador Militar de la plaza y provincia de Burgos.

Está en posesión de las grandes cruces del mérito militar con distintivo blanco y Real Orden de San Hermenegildo, dos cruces de guerra, tres rojas, dos blancas, medalla de sufrimientos por la Patria, medalla de la campaña y cruz de guerra italiana. Igualmente posee dos galardones de herido.

Realizó varios cursos de especialización en España y en el extranjero. Por su vinculación al deporte (fue también Presidente de la Sociedad Deportiva Militar) se le concedió la Medalla al Mérito Deportivo en su categoría de plata, y es caballero del Santo Sepulcro e Infanzón de Illescas.



El General Hernández Ballesteros durante su estancia en Burgos, se distinguió por su caballerosidad y nobleza de trato, granjeándose la simpatía, consideración y respeto, tanto en el sector militar como en el civil.

El biografiado fue nombrado socio de honor de la Sociedad Cervantina de Esquivias, el 12 de Diciembre de 1980 en el transcurso de los actos, que como cada año, organizó nuestra Asociación Cultural con motivo del aniversario de la boda de Miguel de Cervantes y Catalina de Palacios.

# Noticcionario breve toledano

## MES DE SEPTIEMBRE

- Se instaló la Escultura de Eduardo Aullida: "Lugar de Encuentros II" frente a las murallas de nuestra capital en uno de los parajes más atractivos, como lo es el paseo que hay entre la Puerta de Bisagra y la Puerta del Cambrón.
- Dimite el Presidente de la Diputación Provincial, Don Gonzalo Payo, para presentarse como candidato por su partido, a la presidencia de la Región de Castilla-La Mancha. En el cargo le sucedió Don Jesús García Cobacho.
- Es nombrado Gobernador Civil de Toledo Don Casto González Páramo. El nuevo gobernador tiene 49 años y es licenciado en Derecho.
- Don José Luis García Ferrero, es nombrado Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación. El nuevo ministro es natural de Fuensalida (Toledo) y es licenciado en Veterinaria. Desde 1980 pertenece a la Subsecretaría de Agricultura.
- El día 15.9.82 se constituyen las Cortes de la Región de Castilla-La Mancha.
- Don Gonzalo Payo Subiza fue proclamado primer Presidente Regional de Castilla-La Mancha. El acto tuvo lugar en la iglesia toledana de San Pedro Mártir.
- Desde el día 17 de Septiembre comienza a emitir en Toledo "Antena-3". La nueva emisora cubre un área musical e informativo durante las 24 horas de cada día. Se puede sintonizar en la frecuencia 98,3 de F.M.
- Los trabajadores de Standard Eléctrica, S.A. de la factoría de Toledo, iniciaron una marcha a Madrid en señal de protesta, por la decisión de la citada empresa de despedir temporalmente a 231 trabajadores de su plantilla.
- El día 29 de este mismo mes, la madre Teresa de Calcuta, premio Nobel de la Paz, estuvo en Toledo, donde visitó única y exclusivamente el Seminario de la Diócesis, indudablemente uno de los más florecientes de toda España.



# Castilla-La Mancha

## PROCESO AUTONÓMICO

Castilla-La Mancha inicia su proceso hacia la autonomía por el artículo 143 de la Constitución Española.

La población de municipios con respuesta afirmativa, constituyó el siguiente balance: 261.872 en Albacete; 465.021 en Ciudad Real; 201.131 en Cuenca; 71.363 en Guadalajara y 441.812 en Toledo.

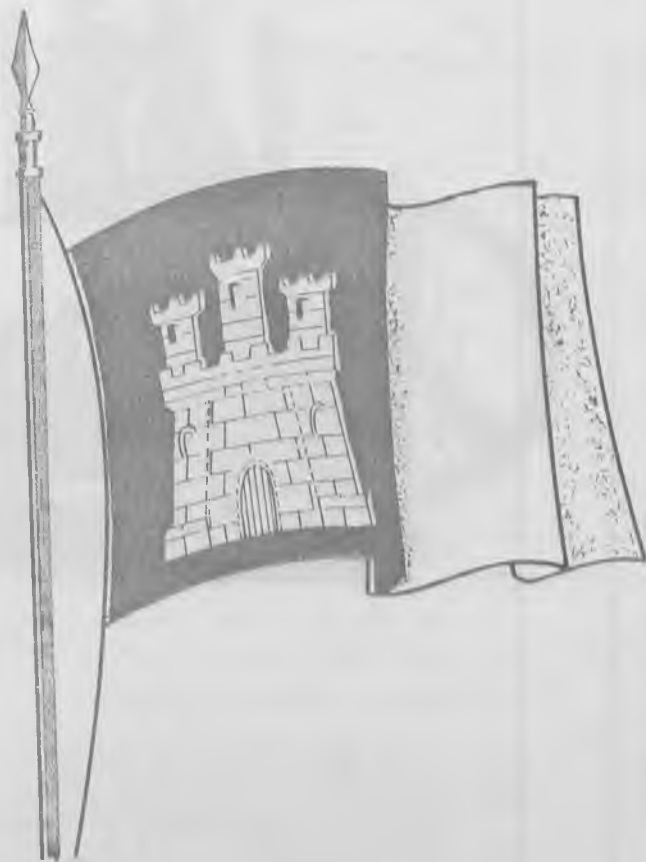
El 24 de Noviembre de 1980, las cinco Diputaciones Provinciales adoptan sus acuerdos favorables a la vía antes mencionada, y a partir de ese momento comienzan a pronunciarse los Ayuntamientos.

La Asamblea de Parlamentarios y Diputados provinciales prevista en el artículo 146 de la Constitución se reunió en Manzanares, el 21 de Julio de 1981, eligiendo una mesa y constituyendo una ponencia para la elaboración del Estatuto.

Por último, la Asamblea en su sesión del 3 de Diciembre de 1981 en Alarcón (Cuenca), acuerda que el Proyecto de Estatuto de Castilla-La Mancha sea elevado a las Cortes, para su tramitación como ley.

El 17 de Diciembre de ese año, tuvo su entrada en el Congreso de los Diputados y el día 17 de Junio de 1982 fue aprobado por las Cortes Generales, por 244 votos a favor, 18 en contra y 4 abstenciones. En el mismo, se estableció que las primeras elecciones tuvieran lugar entre el uno de Febrero y el 31 de Mayo de 1983.

En el artículo 1º de su Título Preliminar se constituyen en Comunidad Autónoma, bajo el nombre de Castilla-La Mancha, para acceder a su autogobierno, de conformidad con la Constitución Española y con el presente Estatuto, que es su norma institucional básica, las provincias de Albacete, Ciudad Real, Cuenca,



Guadalajara y Toledo.

En el artículo 7º dice: " Los poderes de la región se ejercen a través de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. Son órganos de la Junta: las Cortes de Castilla-La Mancha, el Presidente de la Junta y el Consejo de Gobierno.

(CONTINUARA)

# Crónica de arte

## DE TOLEDO



PUENTE DE ALCANTARA

Su nombre indica que no hay duda que lo conocieron los invasores musulmanes, y dada la poca capacidad pontonera de los visigodos, se le puede adjudicar claramente a los romanos, de cuya etapa creemos conserva su traza auténtica, aunque rehecho varias veces. Es tipo de puente que salva la distancia de aguas con un gran arco, haciendo innecesarios los otros, salvo en las crecidas del río que funcionaban como aliviaderos.

Dada su estructura, parece que hubo acaso un tercer arco, cegado hoy, a juzgar por las piedras visigodas que había en la parte de San Servando. El torreón más

cercano tiene el rastrillo y la doble puerta, como característica de la puerta militar toledana, siendo restaurado en tiempo de los Reyes Católicos. La puerta exterior es barroca (1721) y debió sustituir a la que figura en el plano de Toledo que pintó El Greco.

El conjunto panorámico que formaban el Castillo de San Servando, el Puente de Alcántara y el desaparecido convento de los Carmelitas Descalzos con la torre de la Catedral fué para El Greco la visión más expresiva de la ciudad, teniendo en cuenta la cantidad de veces que lo repitió.



## Adolescentes

La adolescencia, empieza con la ruptura del equilibrio a que había llegado el niño; desaparecen la seguridad y la energía conquistada y en su lugar nos encontramos a unos muchachos con simtomias agresivos, con principios de rebeldía; a las muchachas inquietas, inestables pasivas con una fuerte insatisfacción.

Lo más visible son los cambios corporales y de actaciones frente a la vida.

¿Que es la adolescencia para los adolescentes?

Principalmente un descubrimiento de su voz, la orientación de su atención hacia si mismo, su aislamiento voluntario del mundo que le rodea y la exageración de su persona. Se encierra en sus sentimientos y sobreestima a sus juicios.

Los nuevos descubrimientos contribuyen a la intervención y a un tímido aislarse de los demás. Surgen las disparidades en los estados de ánimo, la predisposición a las situaciones incontroladas y al miedo indefinido; comienza el reconocimiento de las limitaciones que le imponen su temperamento, su capacidad intelectual, su clase social, su anterior aprendizaje.



Para quien se encuentra a su lado será tarea importante proporcionarle caminos para aceptarse, comprenderse y salir por la amistad con otros, de su dificultad de realizarse; presentarle ideales auténticos y alcanzables y verdaderos modelos de actitud vital.

El adolescente necesita de generosidad para olvidar, autoridad firme y consecuentemente procurando que sea acceptada antes de imponerla, ayuda

## GALATEA

# para promover la Cultura

cuando él la busque y profundo respeto a su intimidad; debe sentirse libre y tener una soledad llena de nuestra compañía y amor. Tendrá que utilizarnos sólo cuando nos necesite, pero debe serle fácil encontrarnos, porque, después de esta primera etapa de la adolescencia va a enfrentarse con unas nuevas elecciones, en la nuestra sólo le será útil si se ha conservado una cordial influencia familiar.

La segunda etapa de la adolescencia determinará la elección de profesión, la aceptación personal de una escala de valores, la elección de compañera.

Todo este acontecer, que es crisis dolorosa en algunas ocasiones, triunfo, despertar de intereses.

Solamente si sabemos mostrarles toda la belleza de una vida podrán aceptar y realizar positivamente su adolescencia.

- Carmina Diaz -

(estudiante de F.P.)



La pereza humana tiene múltiples caminos o excusas, a veces simples, a veces gróseros o tortuosos; cuando hace unos años me propuse anotar, guardar, recopilar, coleccionar, formar un pequeño archivo con datos, artículos, fechas, frases y demás particularidades que despertaran mi atención, tal proyecto me pareció entonces, y ahora, encomiable, con la grave diferencia del tiempo perdido. Al escribir éste artículo, al echar mano de ese "Castillo en el aire" que mi pereza esfumó y provó de forma real, me ha dado cuenta de lo vanos que son las buenas intenciones cuando no se acompañan de obras, más vale un tomate que cien te daré ...

La pereza es la conexión con la segunda parte de éste escrito, admitir mi mas sana envidia por una literatura, la iberoamericana y por un escritor en particular, García Marquez. ¿Qué pinta la pereza unida a la envidia, por muy sana que ésta sea? La

contestación es sencilla, sembrar indolencia y negligencia es como coger agua con las manos (o hacer favor a villano, amigo Sancho), pensaba hacer un artículo brillante, repleto de nombres, datos, fechas, pero como el archivo que poseo es irreal, demasiado subjetivo y poco fiable, me remito a lo único tangible que puedo en la voluble memoria humana: cuando tenía 12 ó 14 años, no recuerdo bien, la memoria es como un bolso de mujer encuentras de todo menos lo que necesitas, o aún peor como el bolsillo de un vagabundo, con un gran agujero en el fondo por el que se piden todos los "Tesuros" hallados; a esa edad quedé tercero en un concurso literario del colegio, como siempre el valor del escrito era el fondo no la forma, en éste camino aún me ando, en ese período puberal de mi vida, necesité un vehículo de expresión, para mi nueva faceta, no lo tuve, esto es la razón por la que ahora estoy en la pubertad literaria; os preguntareis que relación tiene la falta de oportunidad de escribir con mi envidia por la literatura iberoamericana, es la siguiente:

Si leéis las biografías de los múltiples y grandes escritores vivos que tiene Sudamérica, podéis sacar una conclusión general: todos colaboraron en varias revistas culturales, fundaron de una a seis publicaciones de poesía, dirigieron gacetas universitarias. Hoy, ahora, en Esquivias hay esta posibilidad, oportunidad que yo no tuve, se llama Galatea. Sobre la costumbre de escribir, García Marquez que colabora todos los miércoles en un periodico madrileño, explica así este "doloroso" deber: esta servidumbre me la impuse porque sentía que entre una novela y otra me quedaba mucho tiempo sin escribir y poco a poco como los peloteros iban perdiendo la calentura del brazo.

La envidia que siento por el Sr. García Marquez es punto y aparte es personal y de ambito literario, tanto en el fondo como en la forma. Tengo la costumbre de leer todos sus artículos y este "pendejo" tiene la

peculiaridad de hacerme sonreír, son  
risa que nace del alma, del corazón,  
y crece en la imaginación, lo escribo  
con gran cariño; sobre el más  
grande de los cómicos se ha dicho:  
hacer reír es fácil, lo difícil es ha  
cer sonreír y que la sonrisa se man  
tenga de principio al fin, el cómico  
era Charlot. Como el artículo se  
alarga demasiado, en otra ocasión es  
cribiré sobre Gabriel García Márquez  
e intentaré comparar su obra maestra  
"cien años de soledad", con "El Quijote";  
que los cervantistas puros y  
acérrimos me perdone de antemano.

Me despido con una pregunta a  
García Márquez: ¿No le da vergüenza  
escribir tan condenadamente bien?

Para los que como yo se encuentran  
en la pubertad literaria, no  
hay que tener ni pereza ni envidia,  
por muy sana que esta sea, sino ima  
ginación, conocimiento y dominio del  
idioma. ¿Algo que decir, que con  
tar? hasta las piedras tienen necesi  
dad de comunicación, ¡Si las piedras  
hablasen . . . !

Vicente Torrejón

## Por las galerías

«Las Meninas», de Velázquez.



Este mes hemos elegido un cuadro  
muy famoso y conocido por el público  
en general. Su autor ha sido también  
uno de los mejores con los que ha con  
tado nuestro país. Me estoy refiriendo  
a "Las Meninas" de Velázquez (Mu  
seo del Prado).

Antes que nada diremos que una  
Menina era una señora de corta edad  
que entraba a servir a la reina o a  
las Infantas niñas.

Vamos a seguir a Valeriano Bozal  
Este autor refiriéndose al cuadro que  
nos ocupa dice lo siguiente:

" En las Meninas asistimos a una  
escena cotidiana: el pintor está tra  
bajando en un gran lienzo, y la Infan  
ta Margarita, con sus damas, con su  
perro, mira alternativamente lo que  
se está pintando. El cuadro es una  
reflexión sobre el hecho de pintar.  
¿Qué está pintando Velázquez?. Mu  
chos espectadores afirmaron que está  
pintando a la Infanta y a sus damas,  
así mismo: tiene un espejo enfrente  
y la mirada del pintor va dirigida a  
esa imagen especular. Pero hay un de  
talle que desmiente por completo esta



afirmación inicial: al fondo, en penumbra, un espejo refleja a dos personajes que no están en el lienzo que deben hallarse, o bien en el cuadro sobre el que Velázquez está trabajando, o bien en el sitio que ahora ocupamos nosotros, los espectadores, y posiblemente en ambos, pues si, como dice Buero Vallejo, la imagen del espejo es reflejo de la del cuadro, la mirada que el pintor nos dirige indica que no está pintando de memoria, sino, que por el contrario, mira a sus modelos.

Antes de seguir adelante, pensemos por un momento en las diferencias entre una composición clásica y ésta que, en nuestra opinión, es central del Barroco ...

El tema central no ocupa ya ni el centro ni el primer plano del cuadro; sólo se percibe a través de indicaciones, de sugerencias, casi de adivinaciones. El espectador no se limita a ver (aunque parece que sólo tiene que hacer eso, tal es la aparente claridad); en cierta manera, el espectador debe meditar, buscar tras la apariencia, en el juego de los espejos y los miradas: la que Velázquez (y también algunos miembros del grupo) nos dirige las que dirigimos nosotros al espejo o al pintor, =

la que a todos, desde el fondo, dirige el aposentador D. José Nieto, del que no podemos precisar bien si está saliendo o entrando.

Otro tanto sucede con la iluminación: el tema central y sus indicadores están en penumbra; los accesorios (el aposentador, el grupo de Meninas) plenamente iluminados. La luz más intensa está en el fondo, pero no viene de él, ni pretende dar sentido dramático a la escena. La luz de la puerta que dá al corredor y sirve para iluminar con todo su resplandor al aposentador, deslumbra y dificulta (en lugar de facilitar) el reconocimiento. Las Meninas reciben la luz de otra fuente lateral, que sólo a ellos y al lienzo en que trabaja el pintor sirve; pero las imágenes sobre las que la luz cae están ocultas a nuestros ojos".

Como veis, muchas veces vemos lo que en realidad no es. ¿Quién no ha pensado, viendo este cuadro, que Velázquez está pintando a la Infanta y a las Meninas, sirviéndose de un espejo que tiene enfrente?. ¿Que el cuadro es la imagen que nos refleja dicho espejo?.

## Música ligera

### FESTIVAL ROCK EN LA PLAZA DE TOROS DE TORRIJOS

El día 4 de Septiembre a las 10'30 de la noche estaba anunciado este Festival con la actuación de Baron Rojo, Leño y May. Por problemas de escenario que según la organización era pequeño, Leño no pudo tocar, retrasando la actuación una hora y media. Ya eran casi las doce cuando salió al escenario May una de las mejores bandas toledanas con el guitarra y líder May que da nombre al grupo. No sonaron excesivamente fuerte, pero con calidad, sobresalio notablemente el guitarra con sus rápidos y buenos punteos. Este grupo hace un buen rock con un toque de jazz, es un buen grupo aunque en mi opinión les fallen las voces.

Dedicaron un tema a los ausentes Leño, el tema se llamaba "musico bueno", este grupo estuvo bastante decaído a raíz del fracaso de su primer single "el trasvase" y ahora parece que vuelven a levantar cabeza.

Seguidamente salieron los Baron Rojo, a mi juicio junto a Miguel Rios la mejor banda del rock hispano. Comenzaron la actuacion con un tema del segundo album "Resistire". Este grupo nació hace dos años fruto de la disgregacion de Coz, los lideres indiscutibles del grupo son los hermanos Castro, Armando y Carlos a las guitarras; Jose Luis Campuzano (Sherpa) al bajo y Hermes Calabria a la bateria. Hacen un rock duro, fuerte y agresivo en mezcla con unas tesituras melodicas que caracterizan al grupo. Estuvieron bien aunque los he visto en mejor forma (claro que hay que saber perdonar a estas alturas de la gira). Tocaron como siempre temas de los dos LPs. que tienen en el mercado como: Baron Rojo, El Pobre, Desertores del Rock, Botas Sucias, Volumen Brutal, Hormigas, etc., al final hicieron una version del tema del grupo australiano AC/DC "autopista al infierno".



**MIGUEL  
RIOS.**



## Lista de éxitos

LPs.		SINGLES
ALAN PARSONS	... Ojos en el Cielo	ALAN PARSONS ... Ojos en el Cielo
MECANO	... Mecano	IMAGINATION ... Just an Ilusion
MIGUEL RIOS	... Rock And Rios	MECANO ... Maquillaje
PAUL McCARTNEY	... Tug Of War	PAUL McCARTNEY ... Ebano y Marfil
ROLLING STONES	... En Vivo	ANA BELEN ... Balance
LUIS COBOS	... Zarzuela	TRIO ... Da, Da, Da
IMAGINATION	... Imagination	CLAUDIA MORI ... No Sucadera Mas
ROXY MUSIC	... Avalon	MIGUEL RIOS ... Bienvenidos
MIKE OLDFIELD	... Five Miles Out	ROXY MUSIC ... More Than This
VANGELIS	... Carros de Fuego	ALASKA Y LOS PEGAMOIDES ... Bailando

"SERRAT Y MIGUEL RIOS"  
-Los más contratados-

Una encuesta realizada por una publicación musical, da cuenta de los artistas más contratados en el verano, fueron: Joan Manuel Serrat, Miguel Rios, Baron Rojo, Victor Manuel, Ana Belen y La Trinca.

—EN JAPON YA SE EXPORTA ROCK —

El primer grupo de rock japonés lanzado al mercado internacional se llama YMO (Yellow Magic Orchestra), su líder es el baterista Yukimiro Takahashi y acaban de editar su primer álbum en España.

—BARON ROJO DE GIRA—

A principios del mes de Noviembre el grupo "Baron Rojo" hará una gira de 38 días en 30 conciertos por Inglaterra. Esta gira es gracias a la buena actuación del grupo en la 22 edición de Reading-Festival que dura tres días seguidos con los mejores grupos de rock de todo el mundo. Baron Rojo es el segundo grupo español que hace gira en Inglaterra el primero fue Asfalto en 1.978 en una pequeña gira de dos actuaciones.

Carlos Ll.

# Musica

## ORIGEN AFROAMERICANO EN AMERICA DE LA MUSICA NEGRA

Cuando se piensa en la música de principio del presente siglo e incluso antes, es indispensable imaginarse un mundo de experiencias acústicas, un universo de sonidos y ruidos totalmente distintos al que hoy estamos acostumbrados.

En aquellos tiempos la mecanización era prácticamente inexistente y las labores del campo eran realizadas por braceros y esclavos no pagados siquiera.

Allá por el año 1.619 fué cuando comenzaron a llegar a America los primeros contingentes de esclavos capturados en las costas occidentales de Africa, eran transportados a las plantaciones de algodón



El contrabajista Ron Carter



del Sur de America. Los esclavos como tal no tenían ningún derecho ni siquiera el elemental e inalienable de su existencia física, los castigos corporales más crueles estaban a la orden del día y las repetidas alusiones al látigo que aparecen en los textos de las canciones sacras y profanas no hace sino confirmarlo.

Muchos estudiosos están de acuerdo en identificar los gritos rítmicos de los "Work Songs", a las canciones de trabajo sin duda alguna a las primeras manifestaciones de la musicalidad afroamericana.

La estructura tradicional africana de pregunta-respuesta se presentaba perfectamente a la repetición rítmica de los gestos del trabajo y a la necesidad de una cadencia común, las unidades de trabajo que en ocasiones alcanzaban el centenar de individuos, establecían un ritmo con el canto y a través de este verificaban por así decirlo su propia unidad y su propia presencia colectiva de una unidad de trabajo a otra, transmitiendo los ecos del canto de los demás grupos y de este modo la comunidad se reconstruía en su conjunto.

En los cantos espirituales de los negros solo se cantaba el estribillo que se repetía una y otra vez a coro moviendo se en círculo y arrastrando los pies y con las manos marcaban el compás golpeándose los muslos en un crescendo paroxístico manteniendo toda la magia corporea de las ceremonias africanas.

Los nuevos himnos llamados mas propiamente espirituales lentos y solemnes y los cantos más rápidos se convirtieron en poco tiempo en material de repertorio para los grupos vocales; en 1.871 se fundó el Fisk Jubilee Singers, coro de estudiantes de una de las primeras universidades negras que difundieron por Europa, Africa del Sur y Australia los cantos de la nueva tradición negra.

El gran proceso de la cultura musical afroamericana y el sabor original del espiritual permaneció durante decenios oculto bajo las burdas copias ofrecidas por la cultura blanca.

Para recobrar los sabores fuertes y envolventes de la canción religiosa negroafricana habría que esperar hasta la aparición y el éxito de una cantante como Mahalia Jackson.

Luis Fernández.

# de Esquivias

## CALLEJERO:

### CALLE DEL DOCTOR PEDRO RECIO:

El Doctor Pedro Recio de Agüero fue natural de Tirteafuera (aldea de Almodóvar del Campo, Orden y Campo de Calatrava, en el reino de Toledo). Obtuvo el grado de doctor en la Universidad de Osma. Como médico participó en la burla que los Duques dedicaron a Sancho Panza (Cap.57 y 59 2º). Con sus latinismos y sus aforismos de Hipócrates y la prohibición en el comer, amargaron los días al flamante gobernador.

### LOCALIZACION:

Arranca de la Plaza de España y termina en la Carretera de Serranillos a la altura donde la citada carretera toma en una dirección: Paseo de la Galatea y en otra: Juan de Austria. Es una calle recta prácticamente y una de las más transitadas.

## **gastronomía**

### GACHAS:

En un poco de aceite frito se echa papada de cerdo cortada en trozos (tajadillas). Se retiran cuando estén fritas y en la grasa que sueltan se echa pimentón, un poco de clavo, ajos picados y se le agrega poco a poco harina de almortas a dorarse en la grasa. Se le adiciona agua hasta desleír la harina y se hace cocer, moviéndolo con paleta de madera hasta que estén cuajadas.

## **Refranero**

"UNA ACEITUNA POR SAN JUAN, CIEN EN NAVIDAD"

"EN OCTUBRE ECHA PAN Y CUBRE"

(E.Hermida)

# Vida Social

## Nacimientos,

Manuel Morales Rodríguez, hijo de Manuel y Mercedes (16.08.82).-  
Javier López González, hijo de Víctor y María del Carmen (21.08.82).-  
Adrián Hernández Portero, hijo de Leoncio y Mercedes (27.08.82).-  
Cristina García Martín, hija de Justo y Dolores (15.09.82).-  
Daniel Muñoz Naranjo, hijo de Mariano y Angela (21.09.82).-  
Ana Isabel García Salas, hija de Víctor y Ana María (30.09.82).-

BIENVENIDOS A ESQUIVIAS "CHAVEAS".

## *matrimonios*

José Carlos Sánchez Hita y María Estrella Giles Arias (09.10.82).-

NUESTRA ENHORABUENA.

## Fallecidos

Isabel Sánchez Pascual, el día 16.09.82 a los 67 años de edad.

DESCANSE EN PAZ.

## «Vivir cada día»

El pasado sábado día 2 de Octubre, visitó nuestra localidad el Ministro de Agricultura Pesca y Alimentación D. Luis García Ferrero, el Señor-García Ferrero se reunió en la Cámara Sindical Cuprense, con un nutrido grupo de personas relacionadas con el campo de Esquivias con quienes departió en un animado coloquio.

-----

El día 5 de Octubre en el programa de T.V.E. "Plaza Mayor" se emitió un reportaje que se había rodado previamente en la Casa de Cervantes de Esquivias, en el que se incluía una entrevista con una de las propietarias de la casa y con el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Esquivias.

-----

Con fecha 17-9-1.982 la directora provincial de Trabajo y Seguridad Social publica un Edicto en el que se pone en conocimiento que se está tramitando expediente para enajenar el solar sito en Esquivias, calle Caridad 1, pertenece a la Fundación Hospital de Quijada.

-----

Con una subvención de un millón de pesetas, que en su día concedió la Diputación Provincial de Toledo, se está efectuando una reforma en la Casa de Cervantes, la reforma -dado lo menguado del presupuesto- solo alcanzará el saneamiento de la fachada principal. A propuesta de la S. Cervantina, seguramente se instale una lápida que ya hubo en otro tiempo, en la que consta un poema de Primitivo Sanchez, que era un esquiviano y gran cervantista.





ECOLOGIA

## ¡ QUE USTEDES NO SIGAN SIEMPRE!

Quizás cuando estas líneas vean la luz, ya haya comenzado la nueva temporada de caza, y por consiguiente el eco de los primeros escopetazos recorran nuestros campos. Es el momento, pienso, de reflexionar sobre algunos aspectos de la caza, pues veo en ellos una forma de esquilmar a nuestra fauna.

Antes de seguir adelante, quiero dejar bien sentado que soy consciente de que existen buenos cazadores, verdaderos CABALLEROS CINEGETICOS, que tras el lance, serían capaces de devolverla la



vida si pudieran; porque para ellos lo importante es contemplar cómo el sol rompe la amanecida, oler el campo, pisar la tierra, buscar el momento sublime del encuentro con la pieza, la camaradería, el trago de la bota, etc.. En definitiva la caza bien entendida y ejercitada, amén del contacto con la Naturaleza.

Pero también es cierto, que un elevado número de mal llamados cazadores, todos los fines de semana salen al campo dispuestos a llenar el morral con lo que sea;



si son perdices y conejos mejor, pero sino, bien les vale cualquier otra especie, sea cinegética o no, el caso es no volver de vacío. Con cierta frecuencia se ve a "cazadores", que a falta de otras piezas, llevan un buen número de pequeños pájaros colgados de la cintura. Este es uno de los motivos por lo que despacio, pero inexorablemente, va siendo aniquilada nuestra fauna.

En muchos casos el cazador joven está mal informado. Se acuerda o le hacen recordar que todos los depredadores, es decir, reptiles, rapaces y mamíferos carnívoros, son la plaga de las especies cinegéticas. Criterio este muy extendido entre los cazadores más veteranos, desde que el decreto 11 de Agosto de 1953 declarara obligatoria la organización de las Juntas Provinciales de Extinción de Animales Dañinos y Protección de la Caza. En Esquivias y por entonces, cabezas de lagarto -entre otras especies- se presentaban para cobrar premios en metálico ¿Recuerdan?.

Escopetas, trampas y venenos se encargaron de dar buena cuenta de los depredadores, llevando al umbral de la extinción a varios de ellos, motivo por el que hoy, se encuentran incluidos en el Libro Rojo de la fauna ibérica. Aunque a decir verdad, no solo son los "cazadores" los responsables de la situación crítica de algunas especies. Hay otras causas entre las que se encuentra la alteración de los habitats.

Tras casi una veintena de años de clara "política granjeril", se llega a una protección oficial de aquellas especies entonces denominadas alimañas, desde que el 4 de Abril de 1970 una promulgación de la ley, diera razón a quienes veían en las ya citadas "Juntas" y sus efectos, una forma directa de atentar contra el equilibrio ecológico.

Todavía hoy y a nivel popular, no está totalmente olvidada aquella nefasta época y sus consecuencias.

Se sigue pensando que culebras, águilas, lechuzas, etc..., son los "malos" de una película que parece no tener fin.

No voy a caer en el error de negar que los depredadores comen caza; sí lo hacen, pero en ningún momento con la saña con que algunos "cazadores" se empeñan en hacernos creer, a quienes yo les diría que bien valdría la pena pagar el tributo de algún conejo o perdiz, por el privilegio de cazar ellos únicamente, al tiempo que nuestros paseos campestres se vieran coronados por el vuelo del cernícalo al amanecer o arropados por la llamada del mochuelo al atardecer.

Desde mi convencimiento de que caza y conservación son compatibles, y tras hacer una llamada a esos hombres que aman profundamente el campo y gustan disfrutar de él, para que con su ejemplo infundan en los demás ese respeto que se merece la Naturaleza y sus criaturas, paso a pedirlos perdón por tomarme la libertad de daros un consejo: que veáis la caza tal y como es, UN DEPORTE, que como tal tiene unas reglas y limitaciones que todo CAZADOR DEPORTIVO debe respetar.

Señores cazadores, suerte y que ustedes lo cazen bien.

VICENTE GARCIA.

Este periódico mantiene una línea independiente. En función de ello la dirección respeta en todo momento la diversa opinión de sus colaboradores, no solidarizándose, necesariamente, con los conceptos y opiniones expresados en artículos que no sean estrictamente editoriales.

GALATEA, AGRADECE PUBLICAMENTE  
A TODAS LAS EMPRESAS COMERCIALES  
QUE COLABORAN SU APORTACION.

Son varios los motivos que mueven a una revista como la nuestra a la hora de realizar una entrevista, éstos pueden ser tan amplios como interesantes; desde personas dedicadas a la cultura, deporte, hasta personas que son noticia por múltiples razones; que ostentan un determinado cargo o función pública, pero con un denominador común: Esquivias.

Este mes la entrevista acoge dos de estas vertientes: una Entidad bancaria y su Director, con un componente esquiviano importante; esta organización de vocación toledana, ha demostrado su cariño a nuestro pueblo de diversas formas: tanto el actual Director, como su antecesor, son esquivianos; colabora en el crecimiento y cultura de nuestra comunidad....

La charla que Galatea ha mantenido con Don Angel Gómez-Caro Sánchez, Director de la Caja de Ahorros Provincial de Toledo, tiene un claro interés cultural y social.

-P: ¿Puedes decirnos cuales son las actividades sociales de la Caja en nuestra provincia?

-R: Tanto las actividades sociales y culturales de la Caja dependen de la obra social que realizamos, existiendo un presupuesto especialmente elaborado para ello. En el punto social podemos enumerar: el centro de educación especial Virgen de la Blanca; este centro es el más importante de la provincia para la educación de subnormales. También contamos con guarderías, hogares de jubilados; el parque infantil de tráfico de Toledo, para enseñar educación

vial; una residencia para jubilados en Talavera; estos últimos años se han llevado a término unos espectáculos dedicados a la tercera edad, en grato homenaje a las personas que han dedicado su vida y esfuerzo para que nosotros estemos orgullosos hoy día, de nuestro pueblo.

-P: ¿En el plano cultural....?

-R: La cultura es uno de los puntos que prestamos mayor atención, junto al anterior. La Caja colabora en el centro universitario de Toledo; becas para estudiantes participa en la financiación de la Escuela de formación profesional de la Sagra; poseemos dos salones de exposición: Palacio de Benacazón y otro en Talavera; además se colabora con las distintas asociaciones culturales de la provincia.

(De la colaboración que la Caja ofrece a las asociaciones culturales, nuestra Sociedad Cervantina da fe de ello).

-P: ¿Hablemó del deporte, que hace la Caja?

-R: En esta actividad, estamos empezando desde hace poco tiempo a desarrollarla. Patrocinamos un equipo de balonmano; aportaciones a distintos campos y equipos y como dato anecdótico, la Caja financió los gastos ocasionados por el atleta toledano Ortega, para correr el maratón de New York.

-P: Hablemos de dinero, ¿la Caja invierte en la provincia, da facilidades de préstamo a la pequeña y mediana empresa...?

-R: La Caja de Ahorros de Toledo es pura y netamente toledana, aunque está en proceso de expansión con Sucursales en Ciudad Real y próximamente en Cuenca, invirtiendo principalmente en nuestra provincia; además la Caja no tiene fines especulativos, invirtiendo todas sus posibilidades en actividades socia-



les, culturales y en la expansión de la provincia, a través de préstamos accesibles propios y en colaboración con el crédito oficial para ayuda de financiación de empresas.

La entrevista tiene un factor humano. El Director, se siente uno más dentro de las personas que componen la Caja, un padre de familia que después de su trabajo va a Madrid a completar sus estudios de derecho.

VICENTE TORREJON

## colaboración

# VACACIONES

### PICOS DE EUROPA

Es una excursión que merece la pena hacerla. Pasado Panes a pocos kilómetros da comienzo un desfiladero, que es el segundo del mundo en longitud después del cañón del Colorado. Tiene 20 kilómetros de largo y su nombre de La Hermida, se lo da un pueblo que tiene en su interior, que se llama así.

En nuestro rico diccionario, no hay adjetivos para catalogarlo; yo solamente he encontrado uno: "impresionante". Con este adjetivo se dice todo.

Veinte kilómetros por un desfiladero, por cuyo fondo corre un río truchero y cristalino, el Deva, con unas montañas cortadas a pico con alturas que llegan en algunos sitios a los mil metros; una vegetación que se agarra incluso a las piedras para subsistir.

Donde quiera que haya una fisura en la roca, por pequeña que sea, y tenga en su fondo unos centímetros de tierra, allí hay un fino arbusto, planta, pino u otra especie; lo importante es perpetuar la vida.

Las semillas las habrá transportado la lluvia, el viento, aves, no importa quien haya sido, han fructificado y allí viven.

La vida vegetal es vida, inorgánica pero vida. Está compuesta de células como nosotros, su clorofila solo varía en dos o tres moléculas con la composición de nuestra sangre.

El virus mejor estudiado es el mosaico de la planta del tabaco y un virus necesita de una célula para desarrollarse.

Viendo este desfiladero, piensa uno que es muy difícil que la vida desaparezca de la tierra al menos la vegetal, porque la vida orgánica-animal ya nos encargaremos los hombres con nuestra locura de acabar con ella, a pesar de que lo veo difícil.

Una vez que el misterioso proceso de la vida se pone en marcha, es muy difícil detenerlo, por mucha inconsciencia que haya en el llamado Rey de la creación.

Este desfiladero "impresionante" termina en un valle que es un paraíso, el valle de Idébana. Aquí debido a una privilegiada situación, se dan gran diversidad de frutos, viñas e incluso garbanzos y lentejas. De los aires del interior le protegen el gran macizo de los Montes de Europa y del cantábrico y sus nieblas otra alta cordillera, logrando una temperatura casi siempre igual.

Potes, es el pueblo mayor del valle. A unos dos kilómetros y en un paraje con unas vistas preciosas se encuentra una catedral de estilo gótico, construida sobre románico. En ella se conserva el mejor, quiero decir el mayor Lignus Crucis que existe, traído por San Toribio de Jerusalén el año mil.

En el claustro hay unas copias sacadas de los códices escritos por San Beato en el siglo VIII, códices que se encuentran en los museos de Madrid, París y Nueva York, y que proceden de esta catedral.



El color que domina en estas miniaturas, que se dibujaba al principio de los capítulos era de un naranja fuerte y que hoy llamamos minio, debido a "miniaturas".

Cuando el día de San Toribio cae en domingo, se celebra un año Santo como en Compostela, con una gran afluencia de peregrinos del valle y las regiones colindantes.

No quiero pasar por alto lo que vi en Potes y desde esta pequeña revista emplazar a nuestros encargados de proteger nuestro patrimonio nacional artístico, y decirles que en este pueblo hay una iglesia románica pura que sirve de almacén de materiales de construcción.

En el bello pueblo de San Vicente de la Barquera, su iglesia es un portento de belleza y arquitectura donde se dan cita los dos estilos, con una muralla como recinto. Se encuentra en pésimas condiciones de conservación; vi una sepultura del año 1226.

Como nuestro patrimonio artístico es tan inmenso, podemos permitirnos el lujo de despilfarrarlo. Nos pasa como cuando tenemos 20 años, que como tenemos tanta vida por delante, no la apreciamos.

En un funicular con catorce personas que se cruza con el que baja en mitad de su recorrido, y en solo tres minutos, pasas del fondo del valle a una altura de 800 metros. El viaje es sobrecogedor; ves como se van empequeñeciendo los coches y las cosas.

Una vez arriba, las montañas son de piedra completamente peladas por la erosión del hielo y el aire, donde se aprecia los glaciares del invierno y con nieves aún en sus ventisqueros.

Con alturas de 2642 metros, Torre Cerrero; 2615 Petra Vieja; 2619 Naranjo de Bulnes; dos lagos en sus cumbres; Enor a 1050 metros y Ercina 1150 metros.

Es un espectáculo que merece la pena verlo y disfrutar de tanta belleza. Se queda uno sobrecogido y empequeñecido ante tanta espectacular grandeza.

Simeón Torrejón

## COLABORACIONES.

### *Nuestro Cuento de Hoy*

Laura era morena, el pelo negro y largo y unos ojos que brillaban como dos luciérnagas en la oscuridad.

Laura a pesar de ser una niña muy guapa y limpia, tenía un gran problema y es que era muy desobediente. Por esta causa sus padres vivían en la más absoluta intranquilidad. Cuando no se iba al parque sola, acompañaba a cualquier persona que la había preguntado alguna dirección, y aunque sus padres la prohibían salir muy a menudo, no podían dejarla todo el día encerrada en casa.



Un día llevaron sus abuelos a una casa situada al lado de una playa. - La nietecilla observando dicha playa preguntó a su abuela que era lo que brillaba en ella, la abuela observando la curiosidad de Laura le contó que esa playa era de un gran pez espada y aunque muchos pescadores habían intentado capturarlo, siempre fracasaban. La abuela le advirtió que no se le ocurriera acercarse allí, - pues todos los que vivían por aquellos alrededores tenían al pez por muy peligroso.

Pero hasta que su abuela le advirtiera, para despertar aún más el interés de la niña.

Un día, en un descuido de su abuela, se acercó hasta la playa, y al llegar se quedó dormida junto a una roca, ya que el camino desde la casa hasta la playa era largo.

De pronto despertó y vio que algo se escondía por una especie de madriguera y luego desapareció. Ella se acercó a la entrada e intentó colarse por allí pero la abertura era demasiado pequeña para su cuerpo, entonces a su lado oyó algo que la decía "te gustaría entrar verdad", sí dijo ella con entusiasmo, pues cierra los ojos y cuenta hasta diez, la ordenó la voz misteriosa. Así lo hizo y pronto se vio dentro, delante de aquel enorme pez, del que días atrás había oído hablar a su abuela.

Sintió un escalofrío por su cuerpo y mucho miedo, el pez se le acercó y dijo: estoy harto de que niñas ton-tas como tú, vengan a meter las narices donde no las llaman, Laura al verse en aquella situación echo a llorar inesperadamente, el pez la miró y dijo: ¿qué te pasa? y ella inocentemente contestó que tenía hambre, pues como gritó el pez, es que aquí no hay nada para comer contestó Laura. ¿Como que no? y tocando una pequeña roca con la punta de su espada, empezaron a brotar de ella muchos pasteles y golosinas, la niña comió y comió hasta que ya no pudo más. Cuando terminó dió las gracias al pez espada y le preguntó si podía llevarla hasta la salida, y el pez que en el

fondo era generoso, la acompañó hasta la salida y la dió como recuerdo una esmeralda, un rubí y una perla que él mismo había cogido del fondo del mar. Laura le dió las gracias y se marchó.

Aprendió una buena lección con aquella aventura pues esta experiencia la enseñó a no ser desobediente.

- Yolanda Iglesias -

(Estudiante de F.P.)

## POESIA

### PEQUEÑO MIO

!Cuantas veces yo soñaba,  
con tenerte junto a mi!  
cuando aún no habías nacido  
te imaginaba feliz.

Y al fin un día llegaste  
para iluminar mi vida  
eras tu pequeño mio  
a quien yo tanto quería.

La dicha entera entonces  
en todo mi ser sentí  
la felicidad había llegado  
ya sólo para mí.

Fue tu primera sonrisa  
un rayo de luz divino  
tan bonito, tan dulce,  
eras tu pequeño mio.

Había pasado un tiempo  
ya andaba y corrías  
y sabías decir mi nombre  
pero siempre mi pequeño serías.

Ahora tienes cinco años  
que han sido para mí alegría  
porque has estado a mi lado  
cada hora y cada día.

Para ti pequeño mio  
escribí esta poesía  
porque te quiero con delirio  
Lorencito de mi vida.

Y aunque llegará el día  
en que no seas pequeño  
yo recordaré tu infancia  
como el más bello de mis sueños.

ELENA RICO  
(Illescas)

## LLUEVE

Llueve ... y  
millones de gotas  
se suicidan en mágico ritual  
contra un suelo gris,  
gris sobre gris  
cada vez más frío;  
desorientadas se rien  
de su propia inenidad.

De pronto sorprende  
la picardía del sol  
develviendo burlescamente  
la ironía al gris.

Gradualmente aumenta  
con incipiente rabia el afán  
por borrar el suelo oscuro  
que pisamos todos,  
la transparencia generosa  
decantada con claridad sutil  
ilusoria, -se quiebra-  
entristecida  
nos rinde una vez más  
-vencida-  
con sumisa timidez  
sus últimas lágrimas  
ante un horizonte sereno  
-postrada-  
de colores declinados  
con cierto encanto.

Esperanza de la Cruz Crespo

(Noez)

## UTOPIA

Sueño con algo difícil  
quiero a veces escuchar  
que sobra todas las voces  
resonará la de (PAZ).  
A menudo ni leemos  
ni escuchas a los demás  
por encima de sus voces  
violencia vivirás.  
Quisiera escuchar un día  
leer en cualquier lugar  
que el mundo se ha detenido  
en su carrera mortal.  
Que conviven todos juntos  
unidos en libertad  
que las guerras son historias  
y que ya no volverán.  
Se derribaron fronteras  
se acabó la enemistad  
el mundo no es una selva  
y la vida es realidad.  
Los que ayer se disparaban  
viven en comunidad,  
los vecinos que se odiaban  
hasta comparten su pan.  
Hay trabajo para todos  
no hay lucha por conquistar  
no hay envidias ni rencores  
pues ayer murió el mal.  
Un mundo de paz y amor  
un mundo sin falsedad  
es lo que todos soñamos  
luchamos por conquistar.

Antonio Torrejón.



## ¡BIENVENIDO!

El Papa nos va a visitar en el próximo Octubre. Nuestra nación, vinculada al recuerdo de los apóstoles Santiago y Pablo, sus primeros evangelizadores, se dispone ahora a recibir a Pedro en la persona de su sucesor, el Papa Juan Pablo II.



Esta es una copia de la medalla conmemorativa del viaje del Papa a nuestro país

Los medios de comunicación social nos han hecho sumamente familiar la figura de Juan Pablo II. Su personalidad profundamente humana ha atraído la atención de todos. El creyente tiene la impresión de encontrarse ante un hombre que irradia a raudales la vitalidad de la fe. Por todas partes su presencia ha despertado y vigorizado la esperanza. Es un hombre de audacias, testigo de esperanza para todas las iglesias y para todos los hombres de nuestro tiempo.

Juan Pablo II, siguiendo los pasos de los últimos papas, ha asumido el espíritu itinerante y misionero de los Hechos de

los Apóstoles, descubriendo la importancia excepcional que tiene para la Iglesia de nuestro tiempo el salir al encuentro de los diversos pueblos.

Convencidos del valor de su ministerio católico para toda la iglesia queremos recibir al Papa, salir al encuentro del que viene en nombre del Señor, hablarle confiadamente, escuchar sus palabras, recibir su



He aquí el reverso de la misma medalla, que va a acuñar la Conferencia Episcopal

aliento apostólico, discernir con la ayuda de sus enseñanzas qué quiere de nosotros en esta hora nuestro Señor Jesús, Señor de la Iglesia, adónde quiere conducimos el Espíritu Santo, qué significan los signos de los tiempos en nuestro país, en las presentes condiciones de su historia.

Los viajes del Papa siempre promueven encuentros multitudinarios con el pueblo, sobre todo en las naciones de tradición cristiana. Su presencia convoca a miles y miles de personas de toda edad y condición, atrae a los jóvenes, concita entusiasmos, Juan Pablo II tiene la gracia de conectar con el pueblo.

MIGUEL SANCHEZ



*Velázquez, S. A.*

Cía Española de Seguros y Reaseguros  
Cura Pero Pérez, 3 Esquivias (Toledo)

Agente para Esquivias: JOSE LUIS ALONSO TORREJON

**Sabino de Diego Romero**

**INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINADO DE MOTORES**

Marquesa, 3

Teléfono 52 00 68

ESQUIVIAS

PAVIMENTOS

**SAN ROQUE S. L.**

Loseta - Cantorrodado y Terrazos

FABRICA: Ctra. Illescas, s/n.

Teléf. 52 00 98

Tel. 445 28 29

ESQUIVIAS (Toledo)

MADRID

**La Caja Rural  
de Esquivias**

Teresa Panza, 2 Tel. 52 01 35 Esquivias

**Hornos "TAYSO" S. L.**

Construcción de hornos de  
panadería y pastelería giratorios,  
de cámaras superpuestas  
y bandejas con cámara  
de fermentación

OFICINA Calle Rayo, 64 - Tels. 695 75 24 - 695 52 73

GETAFE (Madrid) Tel. 52 01 25

FABRICA: Camino de Parla, 27 - ESQUIVIAS

**FRANCISCO GUARDIA**

Autobuses para Viajes e Excursiones

Transportes Taxis

Estacion SUR - Calle Canarias, 17 - Calle C. Mollana, 11  
Tel. 249 55 30 (de 4.00 a 7.00 horas)  
MADRID - Tel. 52 00 23  
ESQUIVIAS (Toledo)

*Armería*

**ALONSO**

abonería, núm. 10 ESQUIVIAS

*instrucciones*

**Inos. Romero**

SAN ROQUE, 47

fono 52 01 07

Esquivias (Toledo)

**MAGONS, S. A.**

**Chapas Transformadas**

Doña Catalina de Palacios, 12

Tels. 52 00 35 y 52 00 34

ESQUIVIAS (Toledo)



## Los encierros

El testimonio más antiguo que tenemos de la existencia de toros en España, son las pinturas paleolíticas de la cueva del barranco de los Olivanos en Teruel, donde en sus paredes figuran varios toros en distintas posiciones.

En la mitología griega se menciona un viaje de Hércules a Iberia para visitar al Rey Gerón de Tartesos-Andalucía y cuenta la gran cantidad de toros salvajes que vió.

Quizá las columnas de Hércules se deban a este viaje.

En el Antiguo Testamento y en tiempos del Rey Salomón se hace mención de la llegada de las naves de Tartesos, cargados de plata y se relaciona con el Rey Argantonio unos enormes bueyes que poseía; aún tenemos los toros de piedra de Guisando, Avila, (no tengo relación de una fecha).

Nuestra cultura está ligada desde los más antiguos pobladores, con la existencia del toro en España, con su lucha por cazarlo para alimentarse; domarlo para su uso, etc.

Los Iberos cuando pasaron el estrecho y se asentaron en la Bética, tuvieron que luchar con los toros salvajes y disputarles los terrenos aptos para crear un gran imperio político y económico. Tartesos, imperio que sucumbió a la codicia de fenicios, cartagineses y romanos.

Este contacto continuo con los toros, debió de originar un mensaje genético, que se ha transmitido de generación en generación y que aún perdura. Quizá sea ésta la causa de la gran afición taurina de los españoles, que en muchos casos raya con lo mítico.

En las Cantigas de Alfonso el Sabio, hay grabados de corridas de toros.

Los moros de Granada, eran muy aficionados a correr toros en sus fiestas.

La boda de Alfonso VII con Doña Berenguela se festejó con una co-



rrida de toros.

Carlos V, Felipe II, Felipe III y Felipe VI, así como Carlos II, fueron grandes admiradores de esta fiesta.

En el museo taurino de Madrid se exhibe una bula de excomunión del Papa Pío V del año 1567, prohibiendo a los católicos asistir a las corridas de toros por considerarlas una crueldad; bula que el propio Felipe II no tomó en consideración. En las pinturas de Goya del Museo del Prado tenemos toda una exposición del arte de torear de principios del 1800, con una variedad de suertes, a unos toros grandes, que serían el terror de muchas plazas.

En una de sus pinturas se refleja la suerte con los pies atados, de Mortincho, un amigo suyo que era algo como un acróbata del toreo, por las difíciles suertes que realizaba.

Con todos estos testimonios históricos, no nos puede extrañar, que en todos los pueblos de España, sean de la región que sean, se celebren las fiestas patronales con corridas de toros y encierros; es un culto más a tener en cuenta.

De no ser por el mensaje genético de nuestros antepasados que antes decía, no podría comprenderse la gran afluencia de gente a los encierros, su ilusión, etc.

Ver como se juegan la vida en la carrera de los toros pasando por momentos de verdadero peligro.

En el primer cuarto de nuestro siglo, las fiestas patronales se celebraban con grandes capeas y sus respectivos encierros.

Concretamente en Esquivias y según testimonio de los más ancianos, se corrían veinte toros de un ganadero de Lominchar que se llamaba el tío Vitorio. Estos toros y los cabestros necesarios estaban pastando en el monte de este nuestro pueblo de Esquivias, hasta que llegaba el día 21 de Agosto, día en que se celebraba el encierro por el término, y culminaba con la conducción de toda la manada al patio de las escuelas.

El día siguiente, día de los toros, se les bajaba en remolino a la plaza y se les encerraba en el toril de la calle Doña Catalina. Se toreaba un toro o dos que llamaban toro del aguardiente.

Por la tarde, empezaba la verdadera capea, y los toros iban pasando, cuando se les corría, de uno en uno al toril de la calle del teléfono.

Si lidiar a todos se terminaba temprano, se repetía la capea soltando los toros a la inversa.

La plaza se cortaba con palos y carros desde la esquina de mi casa a la del Ayuntamiento. En los soportales del Ayuntamiento y en las del Ayuntamiento viejo que entonces existía, donde el Banco de Bilbao, se ponían unos palos perpendiculares a una distancia que pudiese pasar un hombre y que servían como burladeros. También en la puerta del casino se ponían palos.

A pesar de la gran afición de estos pueblos a los toros, los que realmente toreaban, eran los maletillas de Madrid, Getafe y Pinto, que eran unos profesionales y las capeas eran la única escuela que

tenían para llegar a torear. Vicente Pastor, que fué una figura venía por Esquivias de capea.

Entre los maletillas y los ganaderos había una especie de contrato verbal. Recibían una prima de éstos, para que trataran bien al ganado y no le desgraciasen.

Como quiera que esta partida de toros, recorrían en alquiler gran cantidad de plazas, amén de su tamaño y bravura, su lidia suponía un gran riesgo, pues adquirían con tanta lidia unos resabios que les hacía peligrosísimos.

Cuando terminaba la temporada, su final era en el matadero de Madrid.

A partir del año 25 las autoridades suprimieron las capeas, por la gran cantidad de hombres jóvenes que morían de asta de toro, todas las temporadas.

Los primeros años de prohibición hubo su malestar y protestas, pero a todo nos acostumbramos.

Los que tengan mi edad, se acordarán de un maletilla ya algo mayor, que venía a las funciones. Alguna veces le dejaban poner banderillas, lo que hacía muy bien. Tenía el cuello torcido hacia delante y un poco cargado de espaldas, como un bulto a causa de una marcada cornada que le dió un toro de capea en sus años jóvenes. Vivía de rifas y también bailaba unos muñecos de cartón; así tiraba el pobre de la vida.

A las fiestas de toros de los pueblos se les augura un mal porvenir, a causa del precio de las reses, impuestos, gastos de todo tipo, etc. Donde únicamente se podrán celebrar será donde el vecindario colabore y se haga cargo de una parte de estos gastos.

Es una pena que esto llegue a ocurrir, pues al fin y al cabo, los toros es una fiesta de hombres, donde se arriesga todo por nada y en este mundo material, tiene un gran mérito que aún cuando sea una vez por año, los chicos jóvenes se arriesguen por una ilusión: dominar al toro y burlarle.

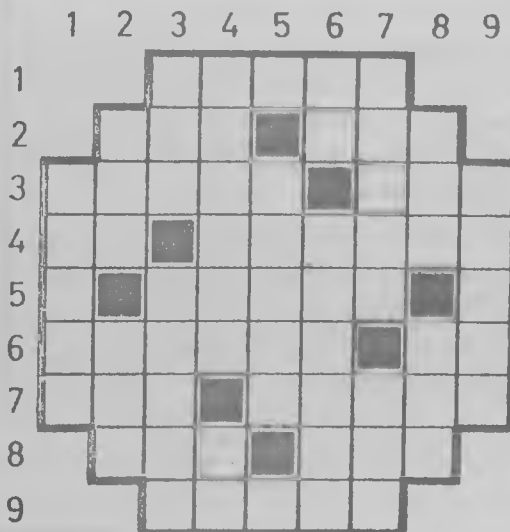


- 1º ¿Cual es el primer apellido de Domingo Ortega?  
SANCHEZ - PEREZ - GONZALEZ
- 2º ¿Cual fué la fecha del nacimiento del diestro de Borox?  
15-7-1906 - 8-4-1904 - 25-2-1906
- 3º ¿Cuantos años tenía Domingo Ortega cuando vistió de torero por primera vez.  
18 AÑOS - 20 AÑOS - 22 AÑOS
- 4º ¿En que pueblo debutó como torero?  
EN BOROX - EN ESWQUIVIAS - EN ALMOROX
- 5º ¿Que diestro concedió la alternativa en Barcelona al maestro de Borox?  
GITANILLO DE TRIANA - CAGANCHO - BIENVENIDA
- 6º El protector de Domingo Ortega en sus comienzos fué....  
SALVADOR GARCIA - DOMINGUIN - JOSE MARIA DE COSSIO
- 7º ¿En que año recibió la alternativa Domingo Ortega, un 8 de Marzo  
1931 - 1930 - 1932
- 8º ¿En la temporada de 1932, tenía contratadas 116 corridas, pero tuvo una cogida grave y solo pudo torear 91, ¿en que lugar resultó herido de gravedad?  
EN BARCELONA - UBEDA - ECIJA
- 9º La dehesa que adquirió Ortega en otros tiempos fué del Real Patrimonio, pero ¿a quien se la compró él?  
AL DUQUE DE ALBA - AL PATRIMONIO - AL DUQUE DE VERAGUA
- 10º ¿Que matador le confirmó la alternativa?  
DOMINGUIN - MANOLETE - NICANOR VILLALTA

## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**— 1: Lozanía de las plantas. 2: Arbusto leguminoso cuyas hojas son purgantes. Monja. 3: Ave palmípeda. Río de Suiza. 4: Contracción. Momento difícil. 5: Signo que entre los árabes equivalía a 80. Flaco y con poca grasa. Cifra romana. 6: Conturbar, sobresaltar. Nota. 7: Personificación del mar en la mitología nórdica. Ignorantes, torpes. 8: Gorro militar. Tribus de Indochina. 9: Situados.

**VERTICALES.**— 1: Arrebatarse una cosa con las uñas. 2: Compuesto de cloro y sodio. Emperador. 3: Acércate acá. Mamíferos cuadrumanos. 4: Insistir en la petición. Nota. 5: Letra que entre hebreos y griegos valía 3. Pueblo en la provincia de Toledo. Decimona consonante del abecedario español. 6: Forma de pronombre. Intrepidez. 7: Dícese del caballo de color blanco, gris y bayo. Yunque pequeño que utilizan los plateros. 8: Licor oriental. Cabeza de ganado. 9: Desgracia, infortunio.





## SOLUCIONES

Al crucigrama:

**Horizontales.**—1: Vigor. 2: Sen. Sor. 3: Ganso Aar. 4: Al. Trance. 5: F. Magro. V. 6: Azorar. Re. 7: Ran. Zotes. 8: Ros. Jas. 9: Sitos.

**Verticales.**—1: Gafar. 2: Sal. Zar. 3: Ven. Monos. 4: Instar. Si. 5: G. Orgaz. T. 6: Os. Arrojo. 7: Roano. Tas. 8: Rac. Res. 9: Revés.

1º PEREZ; 2º 25-2-1906; 3º 22 AÑOS; 4º ALMOROX; 5º GITANILLO DE TRIANA; 6º DOMINGUIN; 7º 1931; 8º UBEDA; 9º DUQUE DE VERA GUA; 10º NICANOR VILLALTA.

## Visto para sentencia

### LUIS II DE BAVIERA "EL REY LOCO"

Producción Italo-Francesa. Esta biografía de Luis II de Baviera, dirigida por Luchino Visconti, es la tercera de la trilogía germana del Director con "El Crepúsculo de los Dioses" y "Muerte en Venecia", realizador también de "Rocco y sus hermanos", "Sandra", "El gato pardo", etc.

Cuando termina la película, nos queda la certeza de haber visto muy buen cine.

Visconti desarrfolla su buen hacer, mostrándonos una técnica perfectá, una ambientación correcta y una fotografía muy buena. El vestuario acorde con la época y la acción pausada, pero llena de detalles, por lo que no se hace pesada en ningún momento.

Trevor Howard, en el papel de Richard Wagner, muy digno, y Silvana Mangano, como su mujer, cumple. Muy bien Romy Schneider como Isabel de Austria. Helmut Berger consigue una actuación muy lograda, incluso con su característico amaneramiento, aunque en esta ocasión este defecto "le pega al personaje", Luis II de Baviera, Rey a quien le diagnosticaron paranoia avanzada y del que Visconti apunta muy delicadamente, que era homosexual.



Merecen ser destacadas las escenas de la orgía de Luis con sus "efebos", y el final del Film con el suicidio del Rey loco, y en general los exteriores de la película, todos naturales y en el mismo lugar donde se desarrollaron los acontecimientos.

También destaca la forma con que ha conseguido reflejar la decadencia de la época, donde Visconti logra tal claridad que parece un cuadro pintado en el Siglo XIX.

NOTA: Película actualmente en reposición en su versión inte gra.

J.J.M.

# DEPORTES

POR: PEDRO LUIS TORREJON.

## Resultados y clasificaciones

Resultados obtenidos por el C.F.ESQUIVIAS que milita en la 3ª Regional Preferente. Grupo XI

C.F.ESQUIVIAS	0	Valdemoro St.	2
D. Casarrubuelos	6	C.F.ESQUIVIAS	0
C.D.Villaconejos	1	C.F.ESQUIVIAS	2
C.F.ESQUIVIAS	1	D. Griñon	4

Resultados obtenidos por el RACING DE ESQUIVIAS en la 1ª Regional Ordinaria Grupo VIII.-

RACING	0	Villarrubia	2
Fuentebella	8	RACING	2
RACING	0	Parleño	1
Serranillos	1	RACING	3

Categoría de Adheridos. Grupo Aranjuez:

CCSMOS	8	Ciruelos	0
Bar Toledo	1	CCSMOS	1

## Goleadores

Con 4 tantos : Mario (Racing)  
" 2 Enrique (Esquivias)  
" 1 Luismi (Esquivias) Casi (Racing)

NOTA: Galatea otorgará, como en la temporada anterior un trofeo para el máximo goleador de los jugadores que militan en los dos equipos de categoría Regional.

PLANTILLA DEL C.F.ESQUIVIAS (Temporada 82-83)

Pija; Jaro; Crescencia; Pepe; Eloy; Casimiro; Luismi; Miguel; Luis Antonio; Enrique; Juanjo; Carlos; Antoñito; Cabañas; Jose; Prado; pilo; Jose Pablo y Felipe.- Entrenador: Anton.

PLANTILLA DEL C.F.RACING de ESQUIVIAS (Temporada 82-83)

Gemard; Luis Simon; Casi; Miguel; Ramon; Julian; Oscar; Manolo; Parin; Luis; Pedro; Antonio; Carlos; Jacinto; Mariano; M.Angel; J.Pablo y Mario Entrenador Vicente Romero.

PLANTILLA DE LA A.D. COSMOS de ESQUIVIAS (Temporada 82-83)

Rocha; Ripoll; Luis Sanchez; Pedro Luis; Antonio; Javi; Ismael; Maxi; Gregorio Luisfer; Pepe Luis; Rabadan; Justo; Gali; Manuel; Angel; Luis y Pepe. Entrenador: Martín.

## Trofeo Puertas Mavisa de balonmano

Esto es lo que publicó el diario "Ya" referente a la Final de Juveniles en la que participó el equipo esquiviano: COSMOS JUVENIL.

### Final de juveniles

Angel del Alcázar Iberoamericana, 15; Balonmano Cosmos, 13; primer tiempo, 3-8. Muy poco público en el polideportivo del Angel, que después registró un ligero aumento.

**Angel del Alcázar:** Carlos y Jaime, Luis, Félix (3), Antonio (4), Jesús (1), Carlos (2), Angel (1), Javier (1), Maroto (3), Juan Carlos, Luis II y Granados.

**Cosmos:** Francisco José, Benaventé (2), José Antonio, Manuel (1), Gutiérrez (1), Torrejón (4), Javier (1), Luis y José Luis (4).

**Árbitros:** Señores Gamarra y Romero. Sin problemas, pitaron lo justo y dejaron jugar bastante.



Encuentro que ha tenido dos fases muy distintas. En la primera el Cosmos sorprendió al Angel del Alcázar, que contando con los aciertos de Torrejón descontrola a la defensa contraria y domina el partido claramente. En la segunda parte, con un Carlos que daba seguridad en la puerta del Angel y un Granados que desconcertaba a la defensa del Cosmos con su veloci-

dad, el Angel del Alcázar logra igualar el encuentro hacia el minuto quince y a partir de ahí domina el encuentro con seguridad y tranquilidad hasta llegar a finalizar el mismo. Buena impresión la causada por el Cosmos, que de haberse mantenido físicamente hubiera logrado dar una sorpresa. El Angel se mantiene en su línea del año pasado, aunque le faltara Mauro.

### CAMPO A TRAVES.-

El C.D. Asland, celebró en Villaluenga el II Trofeo: "Jose Luis González" de campo a través. El circuito era urbano, los resultados fueron los esperados dado que se impusieron los atletas que tienen demostrada su categoría después de su participación del año pasado.

Cabe destacar, que en la Categoría de Juveniles Masculinos, resultó vencedor nuestro paisano Benito Romero, que corre con el Club Cárcabas de Carranque. Benito Romero era uno de los favoritos en su categoría.



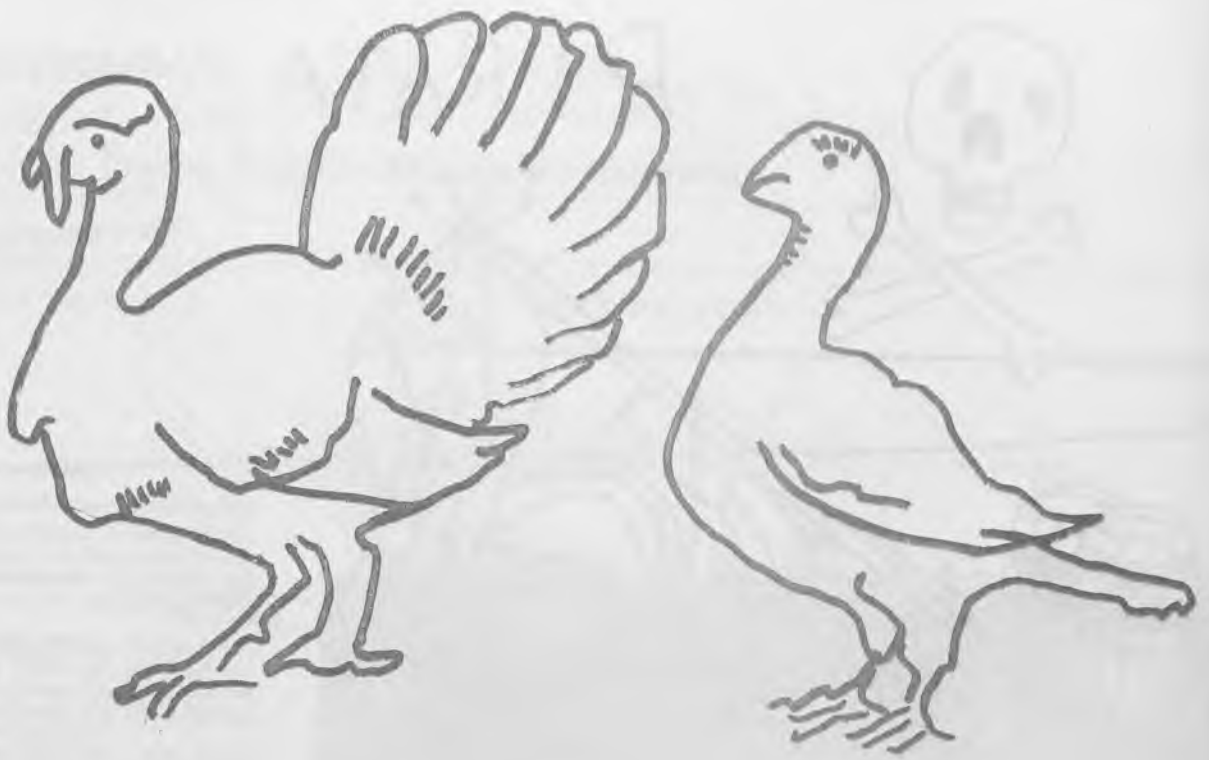
# PIRATA

JULIAN MERINO TORREJON  
10 años.



MARIA JESUS RUFFIANGEL TORREJON  
10 años.





SAHARA OLIVARES MARTIN

8 años.

## PAGINAS PARA LOS CHICOS

---

A mí me gustan los dibujos

---



JESUS GARCIA PASCUAL

10 AÑOS.

BAR

LURVI



CERVECERIA

Paseo Alberto Palacios, 21  
Teléfono 52 00 08  
MADRID 21

# COLEGIO JAIGAR

PREESCOLAR-E.G.B.

GRADUADO ESCOLAR

TAQUIGRAFIA - MECANOGRAFIA

SECRETARIADO

EN CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS

ESQUIVIAS (Toledo)

CARNICERIA y Alimentación

Pérez-García

Carril 3

C/ Alcalá de Henares, 1

ESQUIVIAS

Tel. 52 00 08

Confecciones

CAMISERIA

R. GUARDIA

HITA

PASEO ALBERTO PALACIOS, 21  
TELÉF. 797 17 17

Madrid 21

Madrid 21

DOL S.A.

Forjado hormigón prefensado



Forjado Cerámico prefensado

S. F.

Ctra. de Borón, 10

Tel. 925 - 52 00 50

Esquivias (Toledo)

G. H.

Materiales de Construcción

Mariano García II.

Tel. 52 00 08

Esquivias

Telefs.

462 77 37  
461 74 25

MADRID

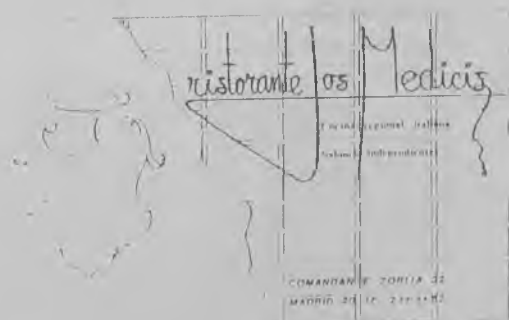
*Abogado*  
Asesoramiento Jurídico de Empresas

ASESORAMIENTO JURÍDICO DE EMPRESAS

Paseo de Colón, 10

Esquivias (Toledo)

ESQUIVIAS (Toledo)



RISTORANTE  
**QUATTROCENTO**  
CUCINA REGIONAL ITALIANA

GENERAL AMPUDIA, 18  
ESQUINA A AVDA DEL VALLE  
MADRID 3 T. 234.91.06



FOTO J. GARCIA

## ESQUIVIAS

"PLAZA MAYOR"